

Coaxial Cable All-In-One Tool

Herramienta todo en uno para cable coaxial

Outil pour câbles coaxiaux tout en un

Coaxial Cable All-In-One Tool VDV010-019

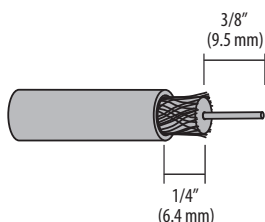
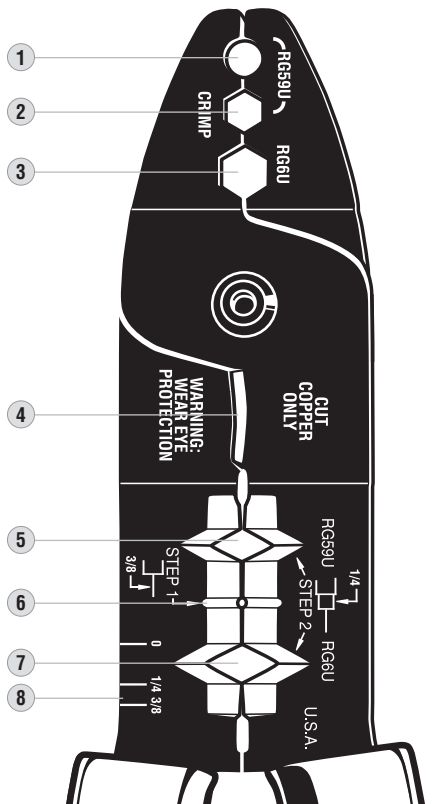
1. RG59 Round Crimping Die
2. RG59 Hex Crimp Die
3. RG6 Hex Crimp Die
4. Cable Cutting Knives
5. RG59 Stripping Knives
6. Center Conductor Stripping Knives
7. RG6 Stripping Knives
8. Stripping Gauge

Herramienta todo en uno para cable coaxial VDV010-019

1. Troquel Engarzador Redondo RG59
2. Troquel De Engarce Hexagonal RG59
3. Troquel De Engarce Hexagonal RG6
4. Cuchillas Para Cable
5. Cuchillas Desferradoras RG59
6. Cuchillas Desferradoras Para Conductor Central
7. Cuchillas Desferradoras RG6
8. Calibre De Desferrado

Outil pour câbles coaxiaux tout en un VDV010-019

1. Matrice De Sertissage Ronde RG59
2. Matrice De Sertissage Hexagonale RG59
3. Matrice De Sertissage Hexagonale RG6
4. Couteaux De Coupe Des Câbles
5. Couteaux De Dénudage RG59
6. Couteaux De Dénudage Du Conductor Central
7. Couteaux De Dénudage RG6
8. Gabarit De Dénudage



ENGLISH

Operating Instructions

Cutting coaxial cable

1. Pull the handles apart to place the tool in the open position.
2. With the tool in the open position, place the cable between the cutting knives.
Note: make sure the cable is perpendicular to the cutting knives to ensure a straight cut.
3. Carefully squeeze the handles together until the cable is cut into two pieces.

Stripping coaxial cable

1. Prior to stripping the coaxial cable, refer to the connector manufacturer's instructions to verify this procedure matches the connector for which you are preparing the cable. Klein tools family of coaxial cable strippers follows SCTE specifications.
2. First measure the cable 3/8" back from the end.
Note: there is a stripping length gauge located on the tool.
3. Place the tool in the open position and place the cable perpendicular to the center-conductor cutting knives.
4. Carefully squeeze the handles together while rotating the tool back and forth in a circular motion.
5. Once the handles have met the positive stop, pull gently on the cable. This will remove the insulation layers (outer jacket, foil/braid and inner dielectric), exposing 3/8" of center conductor.
6. Measure the cable 1/4" from the exposed center conductor.
7. Place the tool in the open position and place the cable perpendicular to the appropriate diamond-shaped cutting knives (RG6 or RG59 depending on the cable type).
8. Carefully squeeze the handles together while rotating the tool back and forth in a circular motion.
9. Once the handles have met the positive stop, pull gently on the cable. This will remove the outer insulation layer, exposing the braid/foil layer.

Preparing the cable for crimping

1. Assemble the connector to prepared cable end, per the connector manufacturer's instructions.
2. Fold the braided shielding back over the outer jacket to reveal the foil layer on the dielectric center insulation.
3. Place the connector onto the cable and carefully push the center conductor and foil coated dielectric through the opening in the connector. Push until the cable is completely seated in the connector and the center conductor extends approximately 1/8" beyond the connector. The inner sleeve of the connector should slide over the foil coated inner dielectric and between the foil and the wire braid.
4. The cable is now ready to be crimped.

Crimping the connector to the cable

1. With the tool in the open position, place the cable/connector assembly into the appropriate die nest.
2. To compress the connector, carefully squeeze the handles together.
Note: the jaws have a positive stop to prevent over-crimping. Steps 1 and 2 may need to be repeated several times over the length of the connector to ensure a comprehensive crimp.
3. When the crimp is complete, open the tool.
4. Remove the crimped cable/connector assembly from the tool.
5. Test the connector/cable assembly to verify the connection.

Instrucciones de uso

Corte de cable coaxial

1. Tire de los mangos separándolos para poner la herramienta en la posición abierta.
2. Con la herramienta en la posición abierta, coloque el cable entre las cuchillas.
Nota: asegúrese de que el cable esté perpendicular a las cuchillas para asegurar un corte recto.
3. Comprima cuidadosamente los mangos, juntándolos hasta que el cable se corte en dos pedazos.

Desferrado de cable coaxial

1. Antes de desferrar el cable coaxial, consulte las instrucciones del fabricante del conector para verificar si este procedimiento es adecuado para el conector para el cual usted está preparando el cable. La familia Klein Tools de desferradores de cable coaxial sigue las especificaciones.
2. Mida primero el cable 3/8 de pulgada desde el extremo.
Nota: hay un calibre de longitud de desferrado ubicado en la herramienta.
3. Ponga la herramienta en la posición abierta y coloque el cable perpendicular a las cuchillas para conductor central.
4. Comprima cuidadosamente los mangos, juntándolos mientras gira la herramienta hacia atrás y hacia delante en un movimiento circular.
5. Una vez que los mangos hayan llegado al tope positivo, tire suavemente del cable. Esto retirará las capas de aislamiento (envoltura exterior, hoja metálica/trenza y dieléctrico interno), dejando al descubierto 3/8 de pulgada de conductor central.
6. Mida el cable 1/4 de pulgada desde el conductor central descubierto.
7. Ponga la herramienta en la posición abierta y coloque el cable perpendicular a las cuchillas con forma de diamante apropiadas (RG6 ó RG59 dependiendo del tipo de cable).
8. Comprima cuidadosamente los mangos, juntándolos mientras gira la herramienta hacia atrás y hacia delante en un movimiento circular.
9. Una vez que los mangos hayan llegado al tope positivo, tire suavemente del cable. Esto retirará la capa de aislamiento externo, dejando al descubierto la capa de trenza/hoja metálica.

Preparación del cable para engarzarlo

1. Ensamble el conector en el extremo preparado del cable, siguiendo las instrucciones del fabricante del conector.
2. Doble el blindaje trenzado de vuelta sobre la envoltura externa para dejar al descubierto la capa de hoja metálica del aislamiento central del dieléctrico.
3. Coloque el conector sobre el cable y empuje cuidadosamente el conductor central y el dieléctrico recubierto con hoja metálica a través de la abertura ubicada en el conector. Empuje hasta que el cable esté completamente asentado en el conector y el conductor central sobresalga aproximadamente 1/8 de pulgada del conector. El manguito interno del conector se debe deslizar sobre el dieléctrico interno recubierto con hoja metálica y entre dicha hoja metálica y la trenza del cable.
4. Ahora el cable estará listo para ser engarzado.

Engarce del conector al cable

1. Con la herramienta en la posición abierta, coloque el ensamblaje del cable/conector en el nido de troquel apropiado.
2. Para comprimir el conector, comprima cuidadosamente los mangos hasta juntarlos.
Nota: las mandíbulas tienen un tope positivo para evitar sobreengazar. Puede que sea necesario repetir los pasos 1 y 2 varias veces a lo largo de la longitud del conector para asegurar un engarce completo.
3. Cuando se haya completado el engarce, abra la herramienta.
4. Retire de la herramienta el ensamblaje del cable/conector engarzado.
5. Pruebe el ensamblaje del conector/cable para verificar la conexión.

Mode d'emploi

Coupe de câbles coaxiaux

1. Écartez les poignées l'une de l'autre afin de placer l'outil en position ouverte.
2. Avec l'outil dans la position ouverte, placez le câble entre les couteaux de coupe.
Remarque : assurez-vous que le câble est perpendiculaire aux couteaux de coupe pour assurer une coupe droite.
3. Comprimez soigneusement les poignées jusqu'à ce que le câble ait été coupé en deux morceaux.

Dénudage de câbles coaxiaux

1. Avant de dénuder le câble coaxial, veuillez consulter les instructions du fabricant du connecteur afin de vous assurer que cette procédure correspond au type de connecteur pour lequel vous êtes en train de préparer le câble. La famille d'outils à dénuder les câbles coaxiaux de Klein Tools est conforme aux spécifications SCTE.
2. Commencez par mesurer le câble à 3/8 po de son extrémité.
Remarque : cet outil comporte un gabarit permettant de mesurer la longueur à dénuder.
3. Placez l'outil en position ouverte et placez le câble de façon qu'il soit perpendiculaire aux couteaux de coupe du conducteur central.
4. Comprimez soigneusement les poignées pour les fermer tout en faisant tourner l'outil en va et vient dans un mouvement circulaire.
5. Après que les poignées auront atteint la butée positive, tirez doucement sur le câble. Ceci enlèvera les couches d'isolation (gaine extérieure, feuille d'aluminium/tresse et diélectrique intérieur), exposant ainsi 3/8 po du conducteur central.
6. Mesurez le câble à 1/4 po du conducteur central exposé.
7. Placez l'outil en position ouverte et placez le câble perpendiculairement aux couteaux de coupe en forme de diamant appropriés (RG6 ou RG59, selon le type de câble).
8. Comprimez soigneusement les poignées pour les fermer tout en faisant tourner l'outil en va et vient dans un mouvement circulaire.
9. Après que les poignées auront atteint la butée positive, tirez doucement sur le câble. Ceci enlèvera la couche d'isolation extérieure et exposera la tresse/la feuille d'aluminium.

Préparation du câble en vue du sertissage.

1. Assemblez le connecteur sur le bout ainsi préparé du câble conformément aux instructions du fabricant du connecteur.
2. Repliez le blindage tressé au-dessus de la gaine extérieure afin de révéler la feuille d'aluminium sur l'isolation centrale diélectrique.
3. Placez le connecteur sur le câble et poussez soigneusement le conducteur central et le diélectrique recouvert de la feuille d'aluminium à travers l'ouverture dans le connecteur. Poussez jusqu'à ce que le câble repose complètement dans le connecteur et que le conducteur central dépasse le connecteur d'environ 1/8 po. Le manchon intérieur du connecteur doit pouvoir glisser en dessus du diélectrique intérieur recouvert de la feuille d'aluminium et entre la feuille d'aluminium et la tresse de fils.
4. Le câble est maintenant prêt à être serti.

Sertissage du connecteur sur le câble

1. Avec l'outil en position ouverte, placez l'ensemble de câble/connecteur dans le nid de matrices approprié.
2. Serrez soigneusement les poignées afin de comprimer le connecteur.
Remarque : les mâchoires sont pourvues d'une butée positive pour empêcher un sertissage excessif. Les actions des étapes 1 et 2 devront peut-être être répétées à plusieurs reprises à plusieurs reprises sur toute la longueur du connecteur pour assurer un sertissage complet.
3. Ouvrez l'outil une fois que le sertissage aura été achevé.
4. Retirez l'ensemble de connecteur/câble serti de l'outil.
5. Testez l'ensemble de connecteur/câble afin de vérifier la connexion.